

Gebrauchsanweisung:

LAVANOX-Serag® Wundspüllösung 1000ml

Produkteigenschaften:

LAVANOX-Serag® Wundspüllösung dient der Reinigung, Befeuchtung, mechanischen Dekontamination und Infektionsprophylaxe in der akuten und chronischen Wunde. Die Anwendung von LAVANOX-Serag® Wundspüllösung ist nicht reizend, nicht irritierend und gut verträglich. LAVANOX-Serag® Wundspüllösung wird zur Wundreinigung verwendet und hilft dabei, Biofilm und fibrinöide Ablagerungen zu entfernen. Außerdem unterstützt die LAVANOX-Serag® Wundspüllösung eine schmerzarme Entfernung der Wundauflage. Für den Einsatz zur Unterdruck-Wundtherapie (NPWT) geeignet. Wundergerüche werden durch den Einsatz von LAVANOX-Serag® Wundspüllösung schnell und zuverlässig eliminiert. Als Mehrdosenbehältnis ist LAVANOX-Serag® mit NaOCl/HOCl konserviert. Dies ermöglicht die Anbruchstabilität und Verwendung des Produktes über 12 Wochen hinweg.

Anwendung:

Eine Wunde sollte zuerst von Schmutz, Blut und Belägen gereinigt werden. Hierzu werden die betroffenen Areale mit LAVANOX-Serag® Wundspüllösung in großzügiger Menge intensiv gespült. Bei starken Verunreinigungen kann die Anwendung mehrmals wiederholt werden. Nach der Anwendung von LAVANOX-Serag® Wundspüllösung muss nicht mit einer weiteren Lösung nachgespült werden (d. h. Rückstände von LAVANOX-Serag® Wundspüllösung können in der Wunde verbleiben). Verkrustete und schwer ablösbare Wundauflagen oder Verbände werden mit LAVANOX-Serag® Wundspüllösung reichlich getränkt,

was sie durchströmt sind. Nach kurzer Wartezeit können diese vorsichtig schmerzarm abgelöst werden. Danach kann bei Bedarf LAVANOX-Serag® Wundgel oder Wund-Spühgel dünn aufgetragen werden. Es gibt keine Einschränkung in der Häufigkeit und Dauer der Anwendung. Ein leichter Chlorgeruch ist ein Zeichen für die Aktivität des Konservierungssystems.

Anwendungseinschränkungen:

Es sind keine Nebenwirkungen bekannt, allergische Reaktionen sind nicht zu erwarten. LAVANOX-Serag® Wundspüllösung sollte bei bekannten Allergien gegen einen der Inhaltsstoffe nicht eingesetzt werden. Nicht gleichzeitig mit anderen wundreinigenden Sprays, Lösungen, Gels und vorgetränkten Kompressen anwenden. Nicht gleichzeitig mit Chlorhexidin haltigen Produkten anwenden. Zur Anwendung in der Schwangerschaft, in der Stillzeit und bei Kindern unter zwei Jahren fragen Sie vorher Ihren Arzt oder Apotheker. Bei Kindern bis 12 Jahren sollte die Anwendung von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden. Bei Rötung, Schwellung oder Schmerzen im Wundbereich oder wenn sich der Zustand der Wunde nicht innerhalb weniger Tage verbessert, sollte ein Arzt aufgesucht werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise: Nicht zur Infusion oder Injektion anwenden! Nur zur äußerlichen Anwendung bei Hautwunden. Nicht schlucken, Augenkontakt vermeiden. Vor Kindern sicher aufbewahren. Nur einwandfreie und unbeschädigte Flaschen verwenden. Die Produkte nur bis zu dem auf der Flasche angegebenen Haltbarkeitsdaten und nach dem Öffnen nicht länger als 12 Wochen verwenden.

Zusammensetzung:

Wasser, Natriumhypochlorit/hypochlorige Säure <0,08% (elektro-chemisch aktivierte

Mineralsalzlösung)
Stand der Information:
V03-2021.06

Vertrieb durch:
SERAG-WIESSNER GmbH & Co. KG
Zu Kulelfang 8-12
95119 Naila/Germany

Instructions for Use:

LAVANOX-Serag® wound irrigation solution 1000ml

Product properties:

LAVANOX-Serag® wound irrigation solution is used for cleaning, moistening, mechanical decontamination and infection prevention in the acute and chronic wound. The application of LAVANOX-Serag® wound irrigation solution is non-irritating. LAVANOX-Serag® wound irrigation solution is used for cleaning the wound by helping to remove biofilms and fibrinoid residues. In addition LAVANOX-Serag® wound irrigation solution can aid the gentle removal of dressings. Suitable for use in negative pressure wound therapy (NPWT). As a multi-dose container LAVANOX-Serag® wound irrigation solution is preserved with NaOCl/HOCl. This allows the product to be used for within 12 weeks after first opening. Wound odour is quickly and reliably eliminated when using LAVANOX-Serag® wound irrigation solution.

Application:

The wound should first be cleaned to remove dirt, blood and any residues. The affected area is thoroughly cleaned using generous amounts of LAVANOX-Serag® wound irrigation solution. In the event of major contamination, the application can be repeated several times. Once the cleaning procedure is finished, a secondary cleaning so-

lution is not required (i.e. any residual LAVANOX-Serag® wound irrigation solution can be left in the wound). Dressings or bandages that are difficult to remove are soaked in LAVANOX-Serag® wound irrigation solution until they are wet. After a short waiting period, they can then be carefully removed virtually pain-free. If needed, LAVANOX-Serag® wound gel or wound spray gel can be applied. There are no restrictions regarding the frequency and duration of use. A slight chlorine odour indicates the activity of the preservative system.

Application restrictions:

There are no known side effects. LAVANOX-Serag® wound irrigation solution should not be used if there are known allergies to any of the ingredients. Do not use in combination with other wound cleaning sprays, solutions, gels and pre-saturated dressings Do not use simultaneously with products containing chlorhexidine. For use during pregnancy, while breast-feeding and in children under two years of age, consult your doctor or pharmacist beforehand. In children up to 12 years of age, the application should be supervised by an adult. If there is redness, swelling or pain in the wound area or if the condition of the wound does not improve within a few days, a doctor should be consulted.

General safety instructions:

Not intended for infusion or injection! Only apply to external dermal wounds, do not swallow, avoid eye contact. Keep away from children. Only use intact, undamaged bottles. Only use the products prior to the expiration date indicated on the bottle. Once opened, product can only be used for a maximum of 12 weeks.

Ingredients:

Water, sodium hypochlorite/hypochlorous acid <0.08% (electrochemically activated mineral

saline solution)

Date of revision of the text:
V03-2021.06

Distributed by:
SERAG-WIESSNER GmbH & Co. KG
Zum Kugelfang 8-12
95119 Naila/Germany

Instrukcja obsługi:

Roztwór do ran LAVANOX-Serag® 1000ml

Właściwości produktu:

Roztwór do ran LAVANOX-Serag® służy do oczyszczania, nawilżania, mechanicznej dekontaminacji i profilaktyki zakażeń w ranach ostrych i przewlekłych. Zastosowanie roztworu do ran LAVANOX-Serag®. Roztwór do ran nie podrażnia, nie powoduje świądów i jest dobrze tolerowany. LAVANOX-Serag® roztwór do ran używa się do oczyszczania ran i pomaga usuwać biofilm i złogi fibrynoidów. Poza tym roztwór do ran LAVANOX-Serag® wspiera bezbolesne usuwanie opatrunku z rany. Nadaje się do stosowania w terapii podciśnieniowej ran (NPWT). Zapachy z rany będą szybko i skutecznie usuwane przez użycie roztworu do ran LAVANOX-Serag®. Pojemnik wielokrotnego użycia LAVANOX-Serag® jest konserwowany NaOCl/HOCl. Dzięki temu produkt może być otwierany i używany przez 12 tygodni.

Zastosowanie:

Rana powinna zostać najpierw oczyszczona z brudu, krwi i osadów. Do tego dotknięte miejsca należy intensywnie przemyć dużą ilością, roztworu do ran LAVANOX-Serag®. W przypadku mocnych zanieczyszczeń można ponownie użyć roztworu. Po zastosowaniu roztworu do ran LAVANOX-Serag® nie trzeba używać innych roztworów (tzn. w ranie mogą zostać pozostałości roztworu do ran LAVANOX-Serag®). Zaschnięte i trudno rozpuszczalne opatrunki na ranie oraz bandaże należy obficie

zastąpić roztworem do ran LAVANOX-Serag®, aż przemokną. Po krótkim czasie możemy je ostrożnie i bezboleśnie usunąć. Potem można nałożyć cienką warstwę żelu w sprayu do ran LAVANOX-Serag®. Nie ma ograniczeń odnośnie częstotliwości i czasu trwania zastosowania roztworu. Lekki zapach chloru jest oznaką aktywności systemu konserwującego.

Ograniczenia w zastosowaniu:

Nie są znane żadne skutki uboczne, nie należy oczekiwać reakcji alergicznych. Roztwór do ran LAVANOX-Serag® nie powinien być stosowany w znanych alergiach na którykolwiek ze składników. Nie stosować razem z innymi sprayami, roztworami, żelami i nasycanymi kompresami czyszczącymi ranę. Nie należy stosować jednocześnie z produktami zawierającymi chlorheksydynę. Zastosowanie w czasie ciąży i karmienia należy starannie rozważyć.

Ogólne wskazówki odnośnie bezpieczeństwa:

Nie stosować do wlewów lub zastrzyków! Tylko do użytku zewnętrznego na rany skóry. Nie polykać, unikać kontaktu z oczami. Przechowywać z dala od dzieci. Używać tylko idealnie i nieszkodzone butelki. Stosowanie w okresie ciąży, karmienia piersią i u dzieci poniżej drugiego roku życia należy skonsultować z lekarzem lub farmaceutą. W przypadku dzieci do 12 roku życia aplikacja powinna być nadzorowana przez osobę dorosłą. Jeśli w okolicy rany występuje zaczerwienienie, obrzęk lub ból, lub jeśli stan rany nie poprawia się w ciągu kilku dni, należy skonsultować się z lekarzem.

Skład:

Woda, podchloryn sodu, kwas podchloryny <0,08% (elektrochemicznie aktywny roztwór soli mineralnych)

Stan informacji:

V03-2021.06

Dystrybucja przez:
SERAG-WIESSNER GmbH & Co. KG
Zum Kugelfang 8-12
95119 Naila/Germany



Prontemed GmbH
Am Bahndamm 70
32120 Hiddenhausen
Germany

Made in Germany



Artikelnummer
Article number
Numer artykułu



Vor Nässe schützen
Keep dry
Ochronić przed wilgocią



Nur einwandfreie und unbeschädigte Flaschen verwenden
Do not use if package is damaged
Używać tylko idealnie i nieszkodzone butelki



Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
Keep out of reach of children
Przechowywać poza zasięgiem dzieci



Vor Anwendung Gebrauchsanweisung lesen

Consult instructions for use
Przez zastosowaniem przeczytać instrukcję obsługi



Hersteller
Manufacturer
Producent



Verwendbar bis: Jahr-Monat
JJJJ-MM

Expiry date: Year-Month
YYYY-MM

Używać do dnia: rok-miesiąc
RRRR-MM



Chargenbezeichnung
Batch name
Oznaczenie partii



Flasche vor direkter Sonneneinstrahlung schützen
Protect bottle from direct sunlight
Butelkę chronić przez bezpośrednim nasłonecznieniem



5°C 25°C
Aufbewahrungstemperatur
Temperature limit
Temperatura przechowywania



Gebrauchsanweisung beachten
Consult information supplement
Przestrzegać instrukcji obsługi